

B

Bilbao

KALEALDIA

24

19-24

juin 2023

Festival de
Théâtre & Arts
de la Rue



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HEZKUNTZA
POLITIKA SABA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

inaem

Bizkaia

foru aldundia
diputación foral



WWW.BILBOKOKALEALDIA.EUS

SPONSOR:

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

COLLABORATEURS:



metro bilbao



PARTENAIRE DE:



artekale
Euskal Herriko Kale Arteen Elkartea
Asociación de Artes de Calle del País Vasco

Karrikan



WWW.BILBOKOKALEALDIA.EUS
Organisé par le Conseil Municipal de Bilbao
94 420 48 70 • cultura@bilbao.eus

B

Bilbao

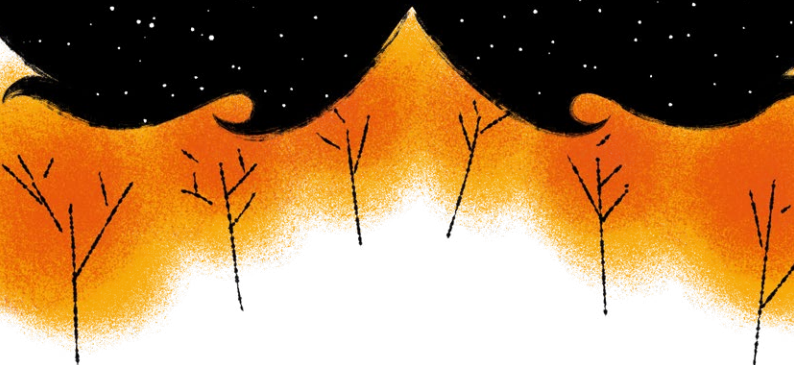
19-24

june · juin

2023

KALEALDIA
24

Street Theatre & Arts Festival
Festival de Théâtre & Arts de la Rue



PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR

17:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS

TOÑO VALDIVIESO (Pays Basque) (toute l'après-midi)

17:00 AUTOUR DU PARC

PANPOTX KULTUR ELKARTEA (Pays Basque) *La mirada de Eulalia Abaitua* (toute l'après-midi)

17:00 AUTOUR DU PARC

SOUND DE SECÀ (Catalogne) *Possè* (45 min)

17:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

eLe CÍA (Catalogne) *Roulettes* (15 min)

17:45 PERGOLA

LED SILHOUETTE (Pays Basque – Navarre) *Los perros* (30 min)

18:15 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 4)

MALA BRIGO CÍA. (Pays Basque / Castille et Leon) *De Algodón y Caucho* (45 min)

18:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

eLe CÍA (Catalogne) *Roulettes* (15 min)

18:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 3)

OLATZ GORROTXATEGI (Pays Basque) *Escucha* (45 min)

19:00 AUTOUR DU PARC

SOUND DE SECÀ (Catalogne) *Possè* (45 min)

19:15 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

eLe CÍA (Catalogne) *Roulettes* (15 min)

19:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 2)

ORAIN-BI CÍA. (Pays Basque) *Mufe* (50 min)

20:00 PERGOLA

LED SILHOUETTE (Pays Basque – Navarre) *Los perros* (30 min)

PLACE ARRIAGA

22:30 UpArte (Murcie) *DESproVISTO* (50 min)

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR

17:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS

TOÑO VALDIVIESO (Pays Basque) (toute l'après-midi)

17:00 AUTOUR DU PARC

PANPOTX KULTUR ELKARTEA (Pays Basque) *La mirada de Eulalia Abaitua* (toute l'après-midi)

17:00 AUTOUR DU PARC

SOUND DE SECÀ (Catalogne) *Possè* (45 min)

17:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

HILARILAR MARIONETAS (Catalogne) *The bellhop* (30 min)

17:45 PERGOLA

DEKRU (Ukraine) *Anime Leggere* (30 min)

18:15 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 3)

CIRQUE HIRSUTE (France) *Cosmicomics* (30 min)

18:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

HILARILAR MARIONETAS (Catalogne) *The bellhop* (30 min)

18:45 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 4)

MALA BRIGO CÍA. (Pays Basque / Castille et Leon) *De Algodón y Caucho* (45 min)

19:00 AUTOUR DU PARC

SOUND DE SECÀ (Catalogne) *Possè* (45 min)

19:15 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 2)

ORAIN-BI CÍA. (Pays Basque) *Mufe* (50 min)

19:45 PERGOLA

DEKRU (Ukraine) *Anime Leggere* (30 min)

20:15 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 3)

CIRQUE HIRSUTE (France) *Cosmicomics* (30 min)

PLACE ARRIAGA

22:30 TEATRO DO MAR (Portugal) *Mutabilia* (40 min)

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR

17:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS

TOÑO VALDIVIESO (Pays Basque) (toute l'après-midi)

17:00 AUTOUR DU PARC

PANPOTX KULTUR ELKARTEA (Pays Basque) *La mirada de Eulalia Abaitua* (toute l'après-midi)

17:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 1)

JOKAI (Pays Basque – Navarre) *Larun* (3 heures)

17:30 PERGOLA

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Pays Basque – Navarre) *Argako Erregina* (50 min) *

18:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 2)

FERNANDO LEJA / FLORES TEATRO DANZA (Mexique)
Miedo come todo... sueños al vuelo (40 min)

18:30 ZONE DU MUSEO DE BELLAS ARTES

BARSANTI CÍA. (Pays Basque) *Akabo!* (50 min) *

19:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 4)

BARRÉ CÍA. (Pays Basque) *Nao-Now-Nau* (50 min)

19:30 PERGOLA

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Pays Basque – Navarre) *La Reina del Arga* (50 min)

20:00 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 3)

CIRQUE HIRSUTE (France) *Cosmicomics* (30 min)

20:30 ALENTOURS DE L'ÉTANG DES CANARDS (ESPACE 2)

FERNANDO LEJA / FLORES TEATRO DANZA (Mexique)
Miedo come todo... sueños al vuelo (40 min)

21:00 ZONE DU MUSEO DE BELLAS ARTES

BARSANTI CÍA. (Pays Basque) *Akabo!* (50 min)

PLACE ARRIAGA

22:30 IMPULSOS CÍA. (Catalogne / Pays Basque) *Lenguajes* (60 min)

* Spectacle en basque

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

18:00 TOY TOY TOY: NAOTO OKADA + REI IWAKARA (Japon) *Gear* (30 min)

PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

18:30 LAZUZ (France / Valence) *Baktana* (25 min)

PLACE DEL GAS

19:00 CIRKUS KATOEN (Belgique) *Grasshoppers* (45 min)

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

19:30 EVA GUERRERO CÍA. (Pays Basque) *LOF Ladies on Fight* (60 min)

PLAZA NUEVA > RUE SOMBRERERÍA > RUE CORREO > ARENAL**

20:00 PISZIFAKTORIA (Pays Basque) *Asfaltoaren azpian, euria* (45 min) *

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

20:30 TOY TOY TOY: NAOTO OKADA + REI IWAKARA (Japon) *Gear* (30 min)

PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

21:00 LAZUZ (France / Valence) *Baktana* (25 min)

PLACE DEL GAS

21:15 CIRKUS KATOEN (Belgique) *Grasshoppers* (45 min)

PLAZA NUEVA

21:45 MAITANE SARRALDE (Pays Basque) *Desnuda* (40 min)

PLACE ARRIAGA

22:30 COMPAGNIE DYPTIK (France) *MIRAGE (un jour de fête)* (50 min)

* Spectacle en basque

** Spectacle itinérant

23 JUIN

VENDREDI

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

18:00 **DUO KAOS** (Italie) *Time to loop* (20 min)

SOUS LE PONT DE LA MAIRIE > PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

18:30 **ZANGUANGO TEATRO** (Pays Basque) *Paso a paso (mirada nómada)* (60 min)

HANGARS DEL ARENAL > ARENAL**

19:00 **ADHOK** (France) *Qui-vive* (60 min)

PLAZA NUEVA > RUE SOMBRERERÍA > RUE CORREO > ARENAL**

19:30 **PISZIFAKTORIA** (Pays Basque) *Asfaltoaren azpian, euria* (45 min) *

PLACE DEL GAS

20:00 **LE G. BISTAKI** (France) *Bainahai* (50 min)

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

20:30 **DUO KAOS** (Italie) *Time to loop* (20 min)

SOUS LE PONT DE LA MAIRIE > PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

21:00 **ZANGUANGO TEATRO** (Pays Basque) *Paso a paso (mirada nómada)* (60 min)

PLAZA NUEVA

22:15 **MAITANE SARRALDE** (Pays Basque) *Des'nuda* (40 min)

PLACE ARRIAGA

23:00 **COMPAGNIE DYPTIK** (France) *MIRAGE (un jour de fête)* (50 min)

* Spectacle en basque

** Spectacle itinérant

SAMEDI

24 JUIN

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

18:00 **LASALA** (Pays Basque) *Alive* (15 min)

PLAZA NUEVA

18:30 **CORAÇÃO NAS MÃOS** (Portugal) *Rizoma* (30 min)

PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

19:00 **15FEET6** (Belgique) *League & Legend* (40 min)

HANGARS DEL ARENAL > ARENAL**

19:30 **ADHOK** (France) *Qui-vive* (60 min)

PLACE DEL GAS

20:00 **LE G. BISTAKI** (France) *Bainahai* (50 min)

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

20:30 **LASALA** (Pays Basque) *Alive* (15 min)

PLACE DE LA CONVIVENCIA (entre les Tours d'Izozaki)

21:00 **15FEET6** (Belgique) *League & Legend* (40 min)

PLAZA NUEVA

21:30 **CORAÇÃO NAS MÃOS** (Portugal) *Rizoma* (30 min)

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

22:00 **DUO KAOS** (Italie) *Time to loop* (20 min)

PLAZA NUEVA > RUE SOMBRERERÍA > RUE CORREO > ARENAL**

22:30 **PISZIFAKTORIA** (Pays Basque) *Asfaltoaren azpian, euria* (45 min) *

PLACE ARRIAGA

23:30 **BIVOUAC CIE.** (France) *Lemniscate* (50 min)

* Spectacle en basque

** Spectacle itinérant



15FEET6 (Belgique)

“League & Legend” – *Cirque* (40 min). Tous les publics.

League & Legend nous emmène sur le terrain de jeu. Équipés de bâtons de saut et de ruban adhésif, ils battront tous les records sur le chemin de la victoire. Quel que soit le sport, seul le spectacle compte.

<https://15feet6.com>

SAMEDI 24 JUIN

19:00 / 21:00

PLACE DE LA CONVIVENCIA
(entre les Tours d'Izozaki)



© Claire Grandnom

ADHOK (France)

“Qui-vive” – *Théâtre de rue* (60 min). A partir de 6 ans.

Dans ce spectacle, les questions sont posées par une femme et un homme qui se remémorent les grandes étapes de leur vie. Retourner à leurs vingt ans pour les suivre à travers les décennies, remonter le temps. L'histoire d'une femme et d'un homme, mais aussi celle d'un couple, d'un couple avec des descendants qui grandissent encore, mais aussi des pères et des mères qui vieillissent encore. Une histoire de famille marquée par les bouleversements du monde, où s'entremêlent petites et grandes histoires de fin et de début de millénaire.

Il n'y a pas de nostalgie dans ce voyage dans le temps, mais plutôt l'occasion de parcourir le livre d'images d'une vie mouvementée et joyeuse. De prendre un petit bout de l'intime pour découvrir ce qui nous unit. L'occasion de partager des moments de vie et les questions qui les ont accompagnés.

<https://adhok.org/>

VENDREDI 23 JUIN

19:00

SAMEDI 24 JUIN

19:30

Spectacle itinérant

HANGARS DEL ARENAL > ARENAL



BARRÉ CÍA. (Pays Basque)

“Nao-Now-Nau” – *Cirque, clown* (50 min). A partir de 5 ans.

Les pêcheurs basques et leurs problèmes. Des pêcheurs qui, après avoir laissé leur famille au port, prennent la mer, s'exposant à l'incertitude qu'offrent les profondeurs de l'eau salée. Ils font de leur métier un mode de vie régi par l'amour et le respect qu'ils éprouvent pour la mer et ses coutumes.

Ce spectacle parle de la vie, de ces pêcheurs qui, bien que n'exerçant plus leur métier, finissent par se résigner à continuer à construire leurs rêves jour après jour. Naviguer à partir des arts du clown et du cirque sur un océan poétique avec le public comme équipage du navire. Jouer, imaginer et ressentir sur cette promenade.

<https://ciabarre.net/>

MERCREDI 21 JUIN

19:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)



BARSANTI CÍA. (Pays Basque)

“Akabo!” – Théâtre de rue (50 min). A partir de 12 ans.

Qui n'a pas eu une mauvaise passe dans sa vie ? Nous connaissons tous quelqu'un qui a été sur le point de s'en aller, pensant qu'il était une nuisance pour son environnement. *Akabo !* est une comédie rapide et intense qui nous rapproche de l'idée de l'incapacité à faire face à la vie et de la recherche d'une solution drastique et définitive. Sur un ton tragicomique, nous verrons les personnages grimper à une hauteur de douze mètres sur une plate-forme élévatrice où le dilemme du saut est servi.

<https://ciabarsanti.eus/>

MERCREDI 21 JUIN

18:30* / 21:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(zone du Museo de Bellas Artes)

* Spectacle en basque



BIVOUC CIE. (France)

“Lemniscate” – Cirque (50 min). Tous les publics.

Une exploration acrobatique de la relation entre le temps et l'espace dans un dispositif sculptural expérimental et évolutif. Un danseur, une ballerine et un acrobate, sur un mât chinois, représentent trois individus perdus dans ce “non-lieu” suspendu. Entre détente et tension, glissement et propulsion, continuité et rupture, poids et suspension, ils évoquent la nature relative et flexible de l'espace-temps.

Une interconnexion qui devient visible entre les mouvements de leurs corps, leurs poids, les variations de l'espace entraînées par l'oscillation des courbes et le battement du temps symbolisé par un mât de métronome. Lemniscate, sculpture abstraite et organique à la fois, rappelle un os de la hanche ou une planète, avec lesquels les artistes se mettent en relation ou s'extraient, générant des confrontations d'échelle et de langage. Une vision démultipliée et quasi continue offerte par un dispositif rotatif qui évoque une pluralité de points de vue.

<https://bivouaccie.com/>

SAMEDI 24 JUIN

23:30

PLACE ARRIAGA



CIRCUS KATOEN (Belgique)

"Grasshoppers" – Cirque / Théâtre d'objets (45 min). A partir de 8 ans.

Grasshoppers est une reproduction de la résilience et de la vulnérabilité de la nature et du rôle que l'homme y joue. Le vert "vivant" de ce monde doit endurer beaucoup de choses. Avec une pelouse au premier plan, le "Circus Katoen" cherche un moyen ludique de visualiser ce processus.

Dans *Grasshoppers*, la troupe extrait un morceau de verdure de son habitat naturel et le transporte au-dessus du sol à l'aide de tréteaux, de planches, de cordes et de leurs corps. Le public suit les artistes qui transforment l'herbe en un objet qui est littéralement déplacé, manipulé et contrôlé. Une partie de la nature se retrouve dans des situations contre nature, une spécialité de l'humanité.

<https://www.circuskatoen.com/>

JEUDI 22 JUIN

19:00 / 21:15

PLACE DEL GAS



CIRQUE HIRSUTE (France)

"Cosmicomics" – Cirque (30 min). Tous les publics.

Autour d'une machine cosmique tournoyante, sorte d'astrolabe improvisé, deux complices flirtent avec nos vieux rêves d'astronautes, d'apesanteur et d'aventures spatiales dans l'espace infini... Ils nous entraînent dans leurs aventures, leurs défis acrobatiques, virevoltant avec humour dans le merveilleux et le fantastique, tels d'improbables artistes cosmiques préparant le grand décollage. Aujourd'hui, c'est un petit pas pour l'être humain et certainement aussi un petit pas pour l'humanité.

La structure offre un bel équilibre proche de la corde raide, tandis que la proximité du public provoque un véritable vertige.

<https://www.cirquehirsute.com/>

MARDI 20 JUIN

18:15 / 20:15

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

MERCREDI 21 JUIN

20:00



COMPAGNIE DYPTIK (France)

“MIRAGE (un jour de Fête)” – Danse (50 min). A partir de 6 ans.

Clôtures et barbelés, tôles rouillées sur les toits des maisons, drapeaux suspendus, pas fermes frappant le sol avec élégance, mentons relevés et vêtements colorés et soigneusement assemblés... C'est l'image du camp de réfugiés de Balata (Cisjordanie) qui inspire cette pièce. Un univers chromatique de chants, de rythmes et d'émotions qui puise dans les cultures populaires traditionnelles et contemporaines du monde entier. Un spectacle immersif et participatif qui se construit jusqu'à l'apothéose pour dénoncer la torture et l'injustice.

<https://www.dyptik.com/>

JEUDI 22 JUIN	22:30	PLACE ARRIAGA
 VENDREDI 23 JUIN	23:00	



CORAÇÃO NAS MÃOS (Portugal)

“Rizoma” – Cirque (30 min). Tous les publics.

Un rhizome est une tige qui pousse horizontalement et sous terre et qui peut également avoir une croissance aérienne. Il pousse sans direction définie et est polymorphe. Il peut remplir des fonctions de racine, de tronc ou de branche, en fonction de l'emplacement de cette partie dans la plante et de son environnement de croissance. Un pot, une femme, un musicien. Rhizome est un ouvrage sur la théorie philosophique “Rhizome” de Deleuze et Guattari. Une enquête permanente sur la sensibilité, la force, l'adversité et l'enfance. Un souffle de liberté horizontale sur la pensée hiérarchique et verticale du quotidien.

SAMEDI 24 JUIN	18:30 / 21:30	PLAZA NUEVA
-----------------------	----------------------	-------------



DEKRU (Ukraine)

“Anime Leggere” – *Mime* (60 min). Tous les publics.

Un spectacle élégant, amusant et très évocateur, composé de plusieurs tableaux très suggestifs, avec une touche d'humour subtil. "Dekru" parvient, avec un langage corporel simple résultant d'une maîtrise physique impressionnante, à créer une série d'histoires qui atteignent le cœur des spectateurs sans l'utilisation de mots. Comme par magie, un monde marin fascinant apparaît sous nos yeux, rempli de poissons et de plantes curieuses, suivi d'une histoire d'amour romantique entre deux statues vivantes et de l'univers multiforme du cirque : lions, acrobates sur un trapèze, jongleurs et un public exalté s'accordent un voyage dans le royaume de la fantaisie qui comprend d'autres étapes incroyables en compagnie de ces virtuoses exceptionnels. À la fin de la représentation, tout le monde a le sentiment d'avoir fait un rêve enchanteur et amusant dont on ne voudrait pas se réveiller.

MARDI 20 JUIN

17:45 / 19:45

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(Pergola)



DUO KAOS (Italie)

“Time to loop” – *Cirque* (20 min). Tous les publics.

Time to Loop est un spectacle qui combine élégamment différentes disciplines de cirque : main à main, manipulation de roues et acrobaties à vélo. Une histoire de mouvement, de transformation et d'amour, où construire et détruire font partie de la même équipe et où chaque personnage, à sa manière, cherche le soutien et la complémentarité pour ramener le chaos à l'harmonie. Avec légèreté d'esprit et élan romantique, deux personnages commencent à comprendre que l'un ne peut pas remplacer l'autre, mais qu'ensemble ils peuvent créer la boucle parfaite.

<https://duokaos.com/>

VENDREDI 23 JUIN

18:00 / 20:30

SAMEDI 24 JUIN

22:00

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA



eLe CÍA. (Catalogne)

"Roulettes" – Marionnettes (15 min). Tous les publics.

Ramiro Ramírez, un vieil homme aux fils rongés et à la routine inamovible, se promène tous les après-midi depuis cinq ans. Malgré ses difficultés à marcher, son obsession le pousse à descendre sur la place devant sa maison et à s'asseoir sur son banc préféré, celui de gauche.

Ce que Ramiro ne sait pas, c'est qu'aujourd'hui n'est pas un jour ordinaire. Son banc est occupé. Cet événement inattendu, insignifiant aux yeux de tous, va déclencher en lui des sentiments de colère, de vengeance et de vulnérabilité.

Le responsable de tout cela est Enzo Carbonara, un gamin des rues rieur qui vit sans filtre ni règle. Enzo éveillera chez Ramiro des émotions qui le conduiront à se réconcilier avec lui-même. À partir de ce moment, sa vie se déroulera sans heurts.

<http://www.ciaele.wordpress.com/>

LUNDI 19 JUIN

17:30 / 18:30 / 19:15

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Pays Basque – Navarre)

"Argako Erregina"/"La Reina del Arga" – Théâtre de rue (50 min).
A partir de 8 ans.

Il fut un temps où tous les chats de Pampelune s'appelaient Remigia. Une rue de Pampelune porte le nom de Remigia Echarren et, même dans la mémoire de certains de nos aînés, elle est peut-être encore en vie aujourd'hui. Femme d'exception, funambule, artiste, connue dans la Pampelune des XIXe et XXe siècles, qui était cette femme surnommée La Reina del Arga, Mademoiselle Agustini ou La Reina de la Maroma ? D'où lui est venue l'envie de marcher sur les hauteurs à une époque où il y avait peu de références à ce type d'exploit ? Estefanía de Paz Asín nous apprend aujourd'hui que cela fait 100 ans que Remigia est morte. Fascinée par l'histoire de la funambule, elle a cherché et trouvé et, là où la mémoire archivée ne fournissait plus de données, elle a continué à créer et à construire pour nous aider à connaître cette femme incroyable.

<https://www.estefaniadepazasin.com/>

MERCREDI 21 JUIN

17:30* / 19:30

PARC DE DOÑA CASILDA
DE ITURRIZAR (Pergola)

* Spectacle en basque



EVA GUERRERO CÍA. (Pays Basque)

“LOF Ladies on Fight” – Danse (60 min). A partir de 12 ans.

LOF Ladies on Fight est un spectacle de danse tragicomique sur le modèle de la lutte féminine. Un ring, quatre lutteuses, un maître de cérémonie, une finale et une seule peut gagner.

Dans ce combat singulier, qui mêle danse et humour, des questions telles que la précarité, la compétitivité, la sexualisation du quotidien et d'autres sont mises sur le grill. Nous verrons jusqu'où ils iront pour gagner.

Vous avez déjà votre préféré ?

<https://dooscolectivo.es/evaguerrero/>

JEUDI 22 JUIN

19:30

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA

22



FERNANDO LEIJA / FLORES TEATRO DANZA

(Mexique) “Miedo come todo... sueños al vuelo” – Danse (40 min).
Tous les publics.

Miedo come todo... sueños al vuelo, est une pièce de théâtre pour les enfants et leurs familles. Elle réunit différents langages scéniques tels que la danse contemporaine, le théâtre physique et le clown dans sa recherche de dialogue avec les plus petits. Pour ce faire, le personnage principal de la pièce doit surmonter la peur de l'inconnu et affronter une tour énigmatique faite de boîtes en bois, qu'il devra escalader, puis démonter et jouer jusqu'aux dernières conséquences, en découvrant toutes les surprises qui s'y cachent. Ce projet cherche à éveiller l'imagination et la curiosité du public à travers des stimuli visuels qui, au-delà de l'illustration d'une histoire, l'invitent à y participer activement.

<http://www.floresteatrodanza.com/>

MERCREDI 21 JUIN

18:00 / 20:30

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

23



HILARILAR MARIONETAS (Catalogne)

“The bellhop” – *Marionnettes* (30 min). A partir de 2 ans.

Petite histoire d'un groom d'hôtel. Cette pièce se déroule à l'âge d'or des grands hôtels, où les grooms sautaient au son de la cloche. Pour Bell, la réceptionniste, et pour Hop, le groom, marionnette maladroite et rêveuse, chaque jour est le même. Une journée de travail...

Même si, parfois, des événements imprévus viennent changer la journée.

<https://hilarilarmarioneta.wixsite.com/hilarilar>

MARDI 20 JUIN

17:30 / 18:30

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)



IMPULSOS CÍA. (Catalogne / Pays Basque)

“Lenguajes” – *Cirque* (60 min). A partir de 8 ans.

Un personnage inquiétant, au bord de la folie, cherche un principe de certitude dans un monde déformé et nous invite à remettre en question notre conception de la réalité dans un jeu de miroirs où tout et rien est et n'est pas ce qu'il semble être. Dans cette quête délirante, des personnages émergent d'univers disparates, composant un délire collectif de solitudes partagées. Le fantastique, la métaphore, le théâtral et le banal se côtoient dans un voyage chaotique.

Cirque, théâtre, mouvement, musique et poésie visuelle au service d'une dramaturgie quasi cinématographique qui, par l'absurde et le drame, parviendra à nous déstabiliser et à briser l'image du possible.

MERCREDI 21 JUIN

22:30

PLACE ARRIAGA



JOKAI (Pays Basque – Navarre)

“Larun” – *Installation* (3 heures). Tous les publics.

Les jeux s’inspirent de la mythologie basque et sont conçus de manière perspicace, tant dans leur réalisation technique qu’artistique. Il s’agit d’une installation itinérante, composée d’une série de jeux créatifs faits à la main. Ce sont des jeux pour tous les publics, c’est-à-dire qu’ils ne s’adressent pas seulement aux enfants, mais aussi aux adultes.

<https://jokai.eus/>

MERCREDI 21 JUIN

17:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l’étang des canards)



LASALA (Pays Basque)

“Alive” – *Danse* (15 min). Tous les publics.

Alive parle de repousser les limites, de rompre avec l’ordre établi, de la liberté de choix d’une femme malgré le poids de ce qu’elle a hérité et appris, de vivre la vie que chacune choisit, celle qu’elle veut, quelle qu’elle soit.

<http://www.lasala-lasala.com/>

SAMEDI 24 JUIN

18:00 / 20:30

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA



LAZUZ (France / Valence)

“Baktana” – Cirque / Danse (25 min). Tous les publics.

Baktana est une œuvre qui mélange la danse, le cirque et l'acrobatie. Le groupe présente une pièce qui parle de la rencontre de deux hommes : l'un, un jongleur obsédé par son monde d'objets volants ; l'autre, un acrobate qui s'exprime par le mouvement. Dansant entre collaboration et conflit, chacun tente de "déplacer" l'autre, le poussant à sortir de sa zone de confort. Parfois ludique, toujours excitante, souvent amusante, cette rencontre émouvante révèle une complicité étrange mais unique.

<https://es.lazuz.org/>

JEUDI 22 JUIN

18:30 / 21:00

PLACE DE LA CONVIVENCIA
(entre les Tours d'Izozakj)



© Edouard Gregoire

LE G. BISTAKI (France)

“Baïna[naj]” – Danse / Cirque / Théâtre d'objets / Théâtre de rue (50 min). A partir de 5 ans.

Vêtus de costumes blancs, armés de pelles à neige, de maïs comme matière à réflexion, ces quatre hommes nous invitent à traverser des lieux pour un étonnant voyage chorégraphique et musical. Une satire intemporelle de notre rapport à l'argent et au pouvoir qui met en scène les évolutions relationnelles des personnages, confrontés à une source abondante d'or jaune... qui les conduira tour à tour au plaisir, à l'extase, à la jalousie et, finalement, à leur ruine.

Ni tout à fait cirque, ni tout à fait danse, le langage du “G. Bistaki” est à la croisée des arts et appelle à la rencontre des disciplines. L'utilisation de la jonglerie, du théâtre ou de la danse nourrit un langage commun qui donne lieu à des situations parfois absurdes, souvent absurdes, où le mépris et le rire l'emportent.

<https://bistaki.com/>

VENDREDI 23 JUIN

20:00

PLACE DEL GAS

SAMEDI 24 JUIN



© Rodrigo Pérez "Txisti"

LED SILHOUETTE (Pays Basque – Navarre)

"Los perros" – Danse (30 min). Tous les publics.

Le monde contemporain est un fléau pour les personnes les plus vulnérables, il marginalise les personnes inadaptées qui sont déchirées entre la rébellion et la docilité. La pièce propose un état de résistance ; comme des chiens qui se rencontrent, qui partagent la joie et la douleur, qui tombent et se relèvent, qui dansent, qui se rebellent par amour pour trouver le sens de leur vie. Une danse passionnée qui trouve son sens le plus pur dans la répétition et la catharsis : danser jusqu'à l'épuisement, aboyer jusqu'au dernier souffle, vivre jusqu'à la fin.

<https://www.ledsilhouette.com/>

LUNDI 19 JUIN

17:45 / 20:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(Pergola)



MAITANE SARRALDE (Pays Basque)

"Des'nuda" – Cirque / Danse suspendue (40 min). Tous les publics.

Des'nuda est une performance de danse contemporaine et suspendue qui traite du nœud et de l'abandon au vide nu. En interaction avec la structure "en suspens" et les éléments pendulaires qui y sont accrochés, cette pièce interdisciplinaire étudie le corps en apesanteur et les multiples corporéités face à l'étranglement d'un nœud et à l'instabilité qu'il provoque. Dans *Des'nuda*, nous trouvons un corps noué à la recherche de l'extrémité libre.

www.maitanesarralde.com

JEUDI 22 JUIN

21:45

VENDREDI 23 JUIN

22:15

PLAZA NUEVA



MALA BRIGO CÍA. (Castille et León / Pays Basque)

“De algodón y caucho” – *Cirque / Danse* (45 min). Tous les publics.

Un spectacle qui invite le public à réfléchir, à ressentir, à s'émuouvoir et à rire dans une atmosphère poétique.

Les corps parleront du travail au rythme du capazo, en le mêlant à la danse et à la magie des masques. Nous nous souviendrons de la façon dont nos grands-mères travaillaient dans les champs et nous nous mettrons en colère parce que ce sont toujours les mêmes personnes qui volent nos poulets.

Le spectacle nous plonge dans le monde rural, nous rapprochant de la relation entre les gens et le travail de la terre. Mais nous ne pouvons pas nous contenter d'idéaliser la campagne et ses habitants, sachant que la tortilla a deux faces. Nos histoires sont écrites par des siècles d'exploitation et de déforestation des territoires, par la maltraitance de la terre et de ses habitants et, bien sûr, par le capitalisme sauvage qui forge notre patrimoine en tant que peuple, un peuple qui résiste depuis des générations de filles, de grands-mères et de mères.

LUNDI 19 JUIN

18:15

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

MARDI 20 JUIN

18:45



© Olga Ruiz

OLATZ GORROTXATEGI (Pays Basque)

“Escucha” – *Musique* (45 min). Tous les publics.

Escucha est le résultat du travail de médiation promu par le Festival BILBOKO KALEALDIA, où des musiciens âgés de 8 à 16 ans, membres de l'orchestre de San Francisco "ETORKIZUNA MUSIKETAN", ont été immergés tout au long du cours dans un processus créatif et participatif qui les aidera à aborder les arts de la rue, à trouver d'autres langages pour communiquer en plus de la musique, et à partager des espaces et des publics qui leur sont inconnus.

Une expérience sous forme de concert à travers des casques qui nous parlera des préoccupations, des passions, des plaintes et des besoins de ces adolescents et musiciens du futur.

<https://www.olatzgorrotxategi.com/>

LUNDI 19 JUIN

18:30

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

ORAIN-BI CÍA. (Pays Basque)

“Mute” – *Cirque / Théâtre de rue* (50 min). Tous les publics.

Troisième personne du singulier de l'impératif du verbe mutar : "changer l'apparence, la nature, l'état, etc. d'une personne, d'un animal ou d'une chose"... Et un jour, le passé est revenu dans nos vies et nous a fait redécouvrir tout ce que nous pensions être nôtre. Nous nous sommes revus dans notre théâtre, tout couvert de la poussière qui trahissait le passage des années, et en revivant nos numéros de cirque transformés dans cette nouvelle vie, il y avait cette magie de se sentir muter à l'unisson !

<https://www.orainbizirkoteatro.com/>

LUNDI 19 JUIN

19:30

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

MARDI 20 JUIN

19:15





PANPOTX KULTUR ELKARTEA (Pays Basque)

“La mirada de Eulalia Abaitua” – Théâtre de rue (4 heures).
Tous les publics.

Eulalia Abaitua y Allende - Salazar (1853-1943), reconnue comme la première femme photographe de Bilbao, a été invitée à participer à Bilboko Kalealdia.

Eulalia s'est distinguée par la qualité technique de ses photographies, par sa capacité à saisir les coutumes, les fêtes et les traditions de son époque et par l'intérêt social et humain de ses portraits de la vie.

Bien qu'Eulalia ait eu 80 ans pendant la guerre civile à Bilbao (1936-1939) et qu'il n'existe aucun document photographique d'elle à ce jour, il est certain qu'elle a vécu cette période avec une grande douleur depuis sa maison de la Gran Vía de Bilbao.

Eulalia quitte définitivement sa chère Bilbao en 1943, emportant avec elle une image dévastatrice de la ville.

Mais grâce à la magie de Bilboko Kalealdia, Eulalia pourra non seulement profiter de la situation actuelle et se débarrasser de l'image de Bilbao en guerre avec laquelle elle est partie, mais les habitants de Bilbao qui viendront la saluer auront l'occasion de se faire photographier avec son appareil et de l'entendre raconter la situation culturelle et sociale de Bilbao à cette époque de la bouche de son assistante.

LUNDI 19 JUIN

MARDI 20 JUIN

MERCREDI 21 JUIN

17:00

AUTOUR DU PARC DE
DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR



Projet lauréat du cinquième appel à l'aide de la plateforme KARRIKAN.

PISZIFAKTORIA (Pays Basque)

"Asfaltoaren azpian, euria" – *Théâtre de rue* (45 min)*.
A partir de 16 ans.

Nous sommes en 2031. Après dix années d'enfermement dues à la sauvage variante Oméga du COVID, il est temps de reprendre la rue. Mais la peur nous saisit. Le ciel est couvert. Une tempête se prépare... À quel point notre ville a-t-elle changé ? Et nous ?

Une promenade théâtrale dans les rues de nos quartiers qui se veut une expérience immersive et un voyage au plus profond de nos peurs, avec l'aide de la technologie, de l'intelligence artificielle et de la musique live. Une réflexion communautaire sur la vie dans l'espace public.

<https://pizifaktoria.eus/>

		Spectacle itinérant
JEUDI 22 JUIN	20:00	PLAZA NUEVA > RUE SOMBRERERÍA > RUE CORREO > ARENAL
 VENDREDI 23 JUIN	19:30	
SAMEDI 24 JUIN	22:30	

* Spectacle en basque



SOUND DE SECÀ (Catalogne)

"Possè" – *Musique* (50 min). Tous les publics.

Après 10 ans de présence sur les places et dans les rues, "Sound de Secà" inaugure un nouveau projet itinérant au look contemporain clair, qui revendique l'espace public comme lieu de rencontre. Musique, mouvement, voix et expression. Un spectacle qui nous invite à sortir de chez nous pour partager un lieu et un moment, à nous regarder dans les yeux et à comprendre la percussion comme un langage de communication et non comme un simple outil d'animation. Une pièce qui parle de communauté, d'addition et de connexion, qui propose un jeu d'interaction et de participation pour créer une atmosphère partagée. La percussion comme symbole de rassemblement, de rituel et de célébration dans une société de plus en plus connectée mais aussi, paradoxalement, de plus en plus individualiste.

<https://sounddeseca.com/>

LUNDI 19 JUIN	17:00	AUTOUR DU PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
MARDI 20 JUIN	19:00	

TEATRO DO MAR (Portugal)

"Mutabilia" – *Cirque/ Théâtre physique* (40 min). Tous les publics.

Mutabilia est une métaphore de l'instabilité de notre époque, avec l'intention de stimuler la réflexion sur l'importance des relations humaines en tant qu'actes de liberté et d'expression. La scénographie contient, dans ses aspects formels, des contenus intrinsèques à la dramaturgie de la création, basés sur des principes liés à la fragilité et à la force, à l'équilibre et à l'instabilité, à la sécurité et à la tension, à la prison et à la liberté dans un lien entre les corps et l'architecture de l'objet. Il réfléchit également, simultanément et métaphoriquement, aux relations humaines et à leur parallélisme symbolique dans la manière dont nous construisons et habitons les espaces privés.

<https://teatrodomar.com/>

MARDI 20 JUIN

22:30

PLACE ARRIAGA





TOÑO VALDIVIESO (Pays Basque)

Installation (tout l'après-midi). Tous les publics.

Le parc de Doña Casilda passe d'un espace vert à une scène colorée.

Le public y trouvera des totems, des menhirs, des arbres métalliques et des troncs colorés créant un espace magique. Là où la nature fusionne avec l'industriel. Des sièges, des étagères et des tables seront des éléments qui permettront aux gens de se sentir à l'aise en se reposant ou en se promenant entre les différents spectacles que le festival Bilboko Kaleadia nous offrira.

Une installation créée principalement à partir de matériaux recyclés tels que des barres et des tubes en fer, du bois, du polyéthylène, des tissus, etc :

- Construction de formes semblables à des pierres de différentes tailles, renforcées avec du mortier et des durcisseurs et de durcisseurs, peints en différentes couleurs.
- Pièces en forme d'arbre fabriquées avec des lampadaires et des tubes de fer.
- Tambours de différentes couleurs.
- Tissus pour recouvrir les troncs de certains arbres du parc...

LUNDI 19 JUIN

MARDI 20 JUIN

MERCREDI 21 JUIN

17:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)



TOY TOY TOY: NAOTO OKADA + REI IWAKURA
(Japon) **"Gear"** – Cirque (30 min). A partir de 6 ans.

"Toy Toy Toy" est un duo de champions du monde de yo-yo, formé par les artistes japonais Naoto Okada et Rei Iwakura.

A eux deux, ils ont remporté 9 fois le titre de champion du monde.

Leur technique, leur vitesse et leur précision avec ce "jouet" avec lequel tout le monde a joué au moins une fois dans sa vie sont stupéfiantes.

Sa caractéristique la plus unique est son incroyable synchronisation. Leurs yo-yos tournent, dansent et s'emmêlent, mais se connectent toujours au moment parfait. L'art magnifique et passionné de ses cercles et de ses lignes ne peut être réalisé que par ce "jouet".

Oui, le monde a besoin du yo-yo ! Profitez du meilleur spectacle de yo-yo au monde.

<https://youtu.be/HHqGR38X1kQ>

JEUDI 22 JUIN

18:00 / 20:30

CÔTÉ DU THÉÂTRE ARRIAGA



UpArte (Murcie)

"DESproVISTO" – Cirque (50 min). Tous les publics.

Dépourvu de tout sauf de nous-mêmes, la quête éternelle de nous libérer des apparences, des préjugés et des rôles, en nous montrant nus et vulnérables au monde, où nous trouverons toujours l'autre dans les moments de doute ou de danger. DESproVISTO est un engagement en faveur de la plasticité, de la flexibilité et du changement, qui nous fait prendre conscience que tout ne doit pas être toujours pareil.

DESproVISTO se distingue par un niveau technique acrobatique élevé, des interprètes sans personnage et un leitmotiv qui anime l'œuvre, mais qui n'est pas une priorité à connaître pour apprécier le spectacle. Une recherche d'équilibre entre le risque, le rythme, l'esthétique et l'humour. Cette nouvelle œuvre tente de maintenir l'essence des œuvres précédentes de la compagnie et, en même temps, de s'engager dans une nouvelle voie, en passant de la rigidité à la flexibilité, un concept qui se retrouve dans les éléments utilisés sur scène (tissus) et dans la proposition corporelle, en incorporant la danse contemporaine dans le travail de la compagnie.

<https://ciauparte.es/>

LUNDI 19 JUIN

22:30

PLACE ARRIAGA



ZANGUANGO TEATRO (Pays Basque)

"Paso a paso (mirada nómada)" – *Théâtre de rue* (60 min).
A partir de 15 ans.

Il s'agit d'une visite d'espaces uniques dans la ville.

C'est un lieu d'apparition qui vise à éveiller la curiosité et à nous surprendre avec tout ce que nous découvrons dans chaque espace.

C'est un événement de friction entre la réalité et la fiction.

C'est une aventure commune qui tente de repositionner le regard et avec lui de réinventer le quotidien, de constituer une nouvelle réalité.

C'est une promenade qui devient un événement dans lequel toutes les personnes présentes sont impliquées.

C'est un spectacle original, différent, surprenant et amusant.

C'est une expérience que le public n'aurait pas pu imaginer.

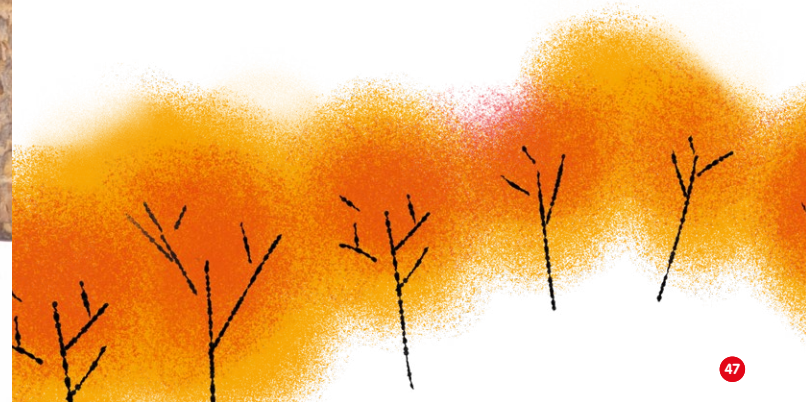
<https://www.zanguangoteatro.com/>

Spectacle itinérant

VENDREDI 23 JUIN

18:30 / 21:00

SOUS LE PONT DE LA MAIRIE
> PLACE DE LA CONVIVENCIA
(entre les Tours d'Izozaki)



FOOD TRUCKS



TIPI TAPA

Le Foodtruck *Tipi tapa* vient de Biscaye et propose un menu composé de hamburgers, de hot-dogs et d'une variété de pintxos.

Ne manquez pas les croquettes maison et l'omelette aux pommes de terre !

LUNDI 19 JUIN

MARDI 20 JUIN

MERCREDI 21 JUIN

**Toute la
journée**

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)



JAMONOSTRUCK

Venez profiter des moments Jamonostruck... Une journée différente à savourer nos spécialités : gyozas maison, quesadillas, focaccia...

LUNDI 19 JUIN

MARDI 20 JUIN

MERCREDI 21 JUIN

**Toute la
journée**

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)



GARGANTÚA

Inspirée de la légende française *Gargantua et Pantagruel*, cette figure emblématique de Bilbao a commencé à engloutir les enfants en 1854 et, aujourd'hui encore, sa bouche et son toboggan sont synonymes de terreur pour les plus jeunes.

Antonio de Echániz, plus connu sous le nom de "bombero Echániz", est le créateur de ce géant 100% Bilbao caractérisé par son extraordinaire corpulence et son insatiable appétit.

Le personnage, qui devait évoquer la bonne vie et ses plaisirs mondains, est apparu pour la première fois dans les rues de la Villa en 1854. Depuis, il a dévoré des milliers de garçons et de filles lors de ses sorties, a subi plusieurs transformations et a même failli disparaître.

Après sa première sortie en 1854, l'énorme figure de *Gargantua* a continué à sortir pendant 20 ans, jusqu'à ce qu'elle soit détruite par une bombe en 1874. Lors des fêtes de 1897, le *Gargantúa* réapparut sous les acclamations du public et, en 1934, le sculpteur Higinio Basterra en créa un nouveau. Après une dernière apparition en 1950, cette *Gargantua* a été abandonnée dans un entrepôt à Deusto.

En 1962, l'icône revient aux festivités et, après une nouvelle période d'abandon, elle est reconstruite, définitivement, pour être associée à l'Aste Nagusia de Bilbao.

Compte tenu de sa popularité croissante, de nouvelles versions du *Gargantua* ont été créées.

LUNDI 19 JUIN

MARDI 20 JUIN

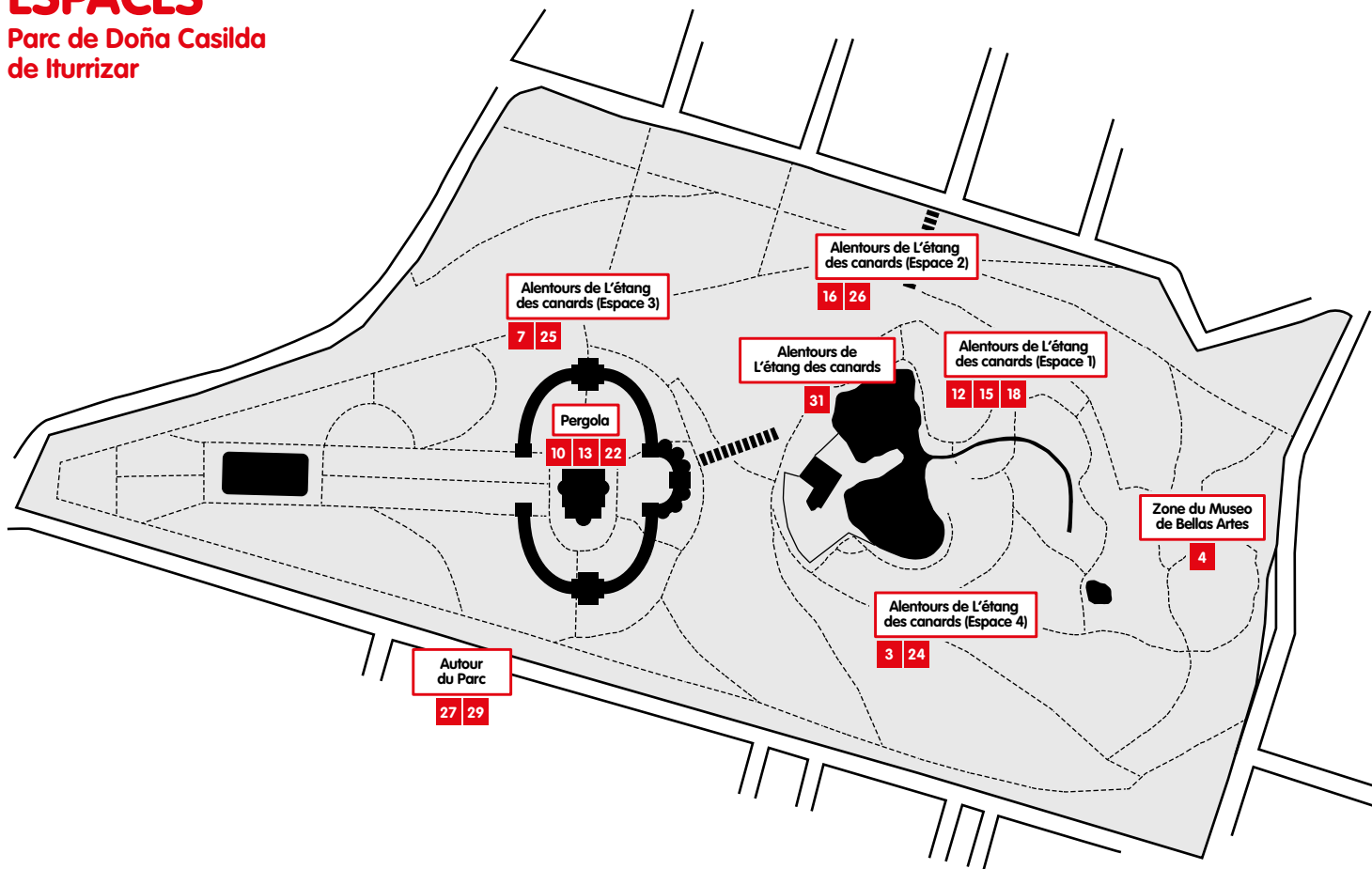
MERCREDI 21 JUIN

17:00 – 21:00

PARC DE DOÑA CASILDA DE ITURRIZAR
(alentours de l'étang des canards)

ESPACES

Parc de Doña Casilda
de Iturrizar



KALEALDIA

24